

Paris/Milan, le 22 juillet 2002

**Aux Membres du Conseil de direction de la SIDS**

Chers Amis,

je désire vous faire part de ma décision de quitter bientôt mes fonctions de Président de la SIDS, ainsi que je l'ai annoncé à Lisbonne, à l'occasion du XIVème Congrès international de défense sociale. Veuillez trouver en annexe les procès-verbaux de la réunion informelle de notre Conseil de direction, qui s'est tenue à Lisbonne le 17 mai dernier, et de l'Assemblée générale des Membres, qui a eu lieu le jour après, toujours à Lisbonne.

Comme vous le verrez, M. Luis Arroyo Zapatero a accepté de se porter candidat. Je suis persuadée que sous la direction de M. Arroyo Zapatero le Mouvement de défense sociale – auquel je demeure très attachée – pourra continuer à jouer le rôle qui lui incombe.

Je saisis cette occasion pour vous remercier de la précieuse collaboration que vous m'avez apportée pendant toutes ces années et j'espère vivement pouvoir vous rencontrer tous de nouveau à l'occasion de la prochaine réunion du Conseil et de l'Assemblée générale de la SIDS, en automne prochain. Dès qu'un programme précis aura pu être retenu, M. Bruti Liberati et moi-même vous en ferons part incessamment.

Encore une fois merci, bien cordialement à vous.

Simone Rozès  
Président de la SIDS

Paris/Milan, 30 September 2002

**To ISSD Board Members**

Dear Friends,

I wish to inform you hereby that I have taken the decision to resign from the chairmanship of ISSD. I already shared this decision of mine with the ISSD members gathered in Lisbon in the framework of the XIVth International Congress on Social Defence.

Herewith enclosed please find the minutes of the informal ISSD Board meeting, held in Lisbon on 18<sup>th</sup> May 2002, and of the General Assembly of ISSD members, which was held, always in Lisbon, the day after.

As you will notice, Mr. Luis Arroyo Zapatero has accepted to stand for candidate. I am persuaded that under the guidance of Mr. Arroyo Zapatero the Movement of Social Defence – to which I remain deeply attached – will succeed in carrying out its role.

I look forward to meeting you at the forthcoming ISSD General Assembly which is scheduled to take soon place. As soon as a precise programme will be adopted, you will be duly informed thereupon by Mr. Bruti Liberati and myself.

With cordial greetings, I remain,

Yours sincerely,  
Simone Rozès  
ISSD President